



Extrait de la revue **Singulariers** du 1^{er} trimestre 2015

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : Textes

Al djote

Pîre Djônsèf DOSIMONT

(wallon d'Arville)

Po èsse bin sûr ki l' mwê tîmps èst houte,
 Choûtez, s' on crîe, bin hônt : « ôs cabus ! »
 N' confondez nin, c' n' èst nin dol surcroûte,
 Mês dès tot ptits k' i fôt vèye créchu.
 I vint tos l's-ans, dès-omes pwartant hote ;
 Èh bin, c' èst zês k' anoncèt l' bon tîmps ;
 I l' assurè, v's-ofrant leûs ptites botes,
 Tint k' l' oronde l' affirme ôntrumint
 K' avu dol djote.

Nôns mæssadjîs pônrint tirè glware
 La, d' anoncè ku l' bê tîmps è vnu.
 I djèt mo vrè ; lu solê dvint fwart
 La tère s' ègatche a tot fè sônrtu :
 Lès grin.nes, lès trukes.
 Cant a nôns bones plantes
 K' on vint d' achtè, rupikées ôs cortis,
 Dlé lès-ères du poussée pus lante,
 Zèles, èles vônront s' sutinde, s' arondi,
 Po duvnu djote.

On l' èspère bin, n' fôt nin k' ça toûne mô,
 S' l' êwe nu manke nin, si lès lèdes olines
 Èt lès lum'çons n' vènèt nin pa t't-avô
 Lès bèles grandes fouyes, totes an crinoline,
 Malin l' ci qui pônrot l's-apêchè
 Cès gourmands la, d' fè dès trôns s' leû passadje,
 Dvant ku l' cabu n' soye bin foûrmè
 Fôt k' i mostreûche in bê gros visadje
 Po k' i soye djote.

On dit k' lès rpas dvèt tchandjè sovint.
 Pa dès pètotes, dès pwès, dès rêcines,
 Èt dol salôde. Tot l' èstè, ça vint.
 Dès bones kichôtes vnèt même dins lès spines
 Mês a l' ivièr ! Sondjez cwè ôrez ?
 Dès trukes a chape ? Cand l' gros cabu manke,
 Pa trante-chî plats, vos l' ramplaçrez ;
 Pus vos v' plindrez, k' ça coste biyèts d' banke
 Èt v' srez sins djote.

Mês eûreûsmint, voci l' abondance,
 Zês, tot l' èstè, ont stî admirè,
 On n' è rpwate ku deûs twas dins ène banse,
 On pônre fè marinde èt sopè.
 Çu n' èst nin l' tot. V' lî dvez ène ônte sogne
 Vos alez m' dîre : « bin, cwè fôt-i d' pus
 S' la djote èst creûsse, vônriç co k' on grogne ? »
 Vos l' advinez : l' couchè dins l' cabu,
 Lu cûr al djote.

Ôs cis ki vnèt co bin v' tourmantè,
 Vos djez : « sés-s' bin, twè, t' îrè al djote ! »
 C' èst vite compris, sins trop s' ècsplikè.
 « Tinre come dol djote », vla dès paroles sotes
 Èles nu vantè nin assez l' cabu.
 Cand i vèront, lès Gaumais, fjez rprotche :
 « Vosse hote èst ptite, dîrez ; m' è fôt dpus
 Dj' è vu brâmint, èt dpus d' blancs ku d' rodjes
 Po fè dès djotes ! »

Malêjis mots

cabu = chou. / (**a**) **chape** = en remplacement. / **cûr** = cœur. / **djote** = chou adulte. / **kichôte** = ortie. / **marinde** = dîner. / **mwê** = mauvais.
 / **oline** = chenille. / **oronde** = hirondelle. / **rêcine** = carotte. / **surcroûte** = choucroute. / **truke** = pomme de terre. / **zê** = eux.